

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Луковникова Елена Ивановна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 21.12.2021 17:12:25
Уникальный программный ключ:
890f5aae3463de1924cbcf76ac5d7ab89e9fe3d2

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

"БРАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Е.И.Луковникова

и штемпель

2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.03.01 Иностранный язык

Утверждена за кафедрой **Правоведения и иностранных языков**

Учебный файл bz230302_21_СДМ.plx

23.03.02 Наземные транспортно-технологические комплексы

Квалификация **Бакалавр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Виды контроля на курсах:

Зачет с оценкой 1, Контрольная работа 1

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	I		Итого	
	ул	рп		
Практические	8	8	8	8
В том числе инт.	2	2	2	2
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. работа	132	132	132	132
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	144	144	144	144

Программа составлена(а):

к. филол. н. с. Колистратова Алевтина Владимировна

[Handwritten signature]

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 23.03.02 Наземные транспортно-технологические комплексы (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 915)

составлена на основании учебного плана:

23.03.02 Наземные транспортно-технологические комплексы
утвержденного приказом ректора от 01.03.2021 протокол № 80.

Программа одобрена на заседании кафедры

Правоведения и иностранных языков

Протокол от 16 марта 2021 г. № 7

Срок действия программы: 2021-2025 уч.г.

Зав. кафедрой Янюшкин С.А.

[Handwritten signature]

Председатель МКФ

доцент, к.т.н., Варданян М.А.

27 апреля 2021 г. 18

Ответственный за реализацию ОПОП

[Handwritten signature]
(подпись)

Зенков С.А.
(ФИО)

Библиотека

[Handwritten signature]
(подпись)

Светлана А.И.
(ФИО)

№ регистрации

1203

(методический отдел)

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Совершенствование практического владения иностранным языком для активного применения в профессиональном общении.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.03.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Базируется на знаниях, полученных при изучении учебных дисциплин основных общеобразовательных программ
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Русский язык

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Индикатор 1	УК-4.1 Использует современные информационно-коммуникативные средства и технологии для деловой коммуникации.
Индикатор 2	УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке.
Индикатор 3	УК-4.3 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее, чем на одном иностранном языке.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	принципы разработки технологической документации профессиональной направленности; стилистические особенности письменной и устной деловой публичной и научной речи, профессиональную терминологию; иностранный язык в объеме, необходимом для осуществления обмена деловой информацией в устной и письменной формах.
3.2	Уметь:
3.2.1	использовать иностранный язык в профессиональной сфере, работая с технологической документацией; создавать и редактировать тексты профессионального назначения; использовать технологическую документацию на иностранном языке для решения профессиональных задач.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками разработки и применения технологической документации для решения профессиональных задач в сфере механизации и автоматизации подъемно-транспортных, строительных и дорожных работ; иностранным языком как средством для решения задач профессиональной деятельности; иностранным языком для применения в профессиональной сфере.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Вид занятия	Наименование разделов и тем	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел	Раздел 1. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов						
1.1	Пр	Грамматические и лексические основы перевода	1	4	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.1 Л3.3	0	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, знакомство обучающихся с порядком выполнения заданий
	Раздел	Раздел 2. Говорение						

2.1	Пр	Монологическая и диалогическая речь	1	4	УК-4	Л1.1Л2.1Л3.2	2	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, знакомство обучающихся с порядком выполнения заданий, сотрудничество в малых группах
2.2	Контр.ра б.	Контрольная работа	1	0	УК-4	Л3.3	0	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3
2.3	Ср	Подготовка к ПЗ, к зачету с оц., контрольной работе	1	132	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.2	0	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3
2.4	ЗачётСОц		1	4	УК-4		0	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Традиционная (репродуктивная) технология (преподаватель знакомит обучающихся с порядком выполнения задания, наблюдает за выполнением и при необходимости корректирует работу обучающихся)

Технология коллективного взаимодействия (работа в малых группах) (самостоятельное изучение обучающимися нового материала посредством сотрудничества в малых группах, дает возможность всем участникам участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения)

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Контрольные вопросы и задания

Раздел №1. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов

1.1. Грамматические и лексические основы перевода. Выполнение лексико-грамматических тестовых заданий: 20 заданий, 3 варианта

1.2. Перевод научно-технических текстов. Анализ грамматических и лексических особенностей текстов.(10 текстов)

Раздел № 2. Говорение

2.1. Монологическая и диалогическая речь. Темы: About myself, Student's Day, Bratsk State University, My future profession.

6.2. Темы письменных работ

Контрольная работа №1.

Тема: Грамматические особенности английского языка: имя существительное, видовременные формы глагола, имя прилагательное, наречие, местоимения.

Вариант 1-5:

Задание 1. Определение функций окончания "s" в словах английского языка

Задание 2. Перевод определений, выраженных именем существительным

Задание 3. Перевод предложений, содержащих разные формы сравнений прилагательного и наречия

Задание 4. Перевод неопределенных и отрицательных местоимений

Задание 5. Определение видовременных форм английского глагола

Задание 6. Чтение и перевод текста страноведческого содержания

Задание 7. Контроль понимания содержания страноведческого текста, выполнение задания после текста.

Контрольная работа № 2.

Тема: Грамматические особенности английского языка: видовременные формы глагола, неличные формы глагола, их формы и функции, модальные глаголы.

Вариант 1-5:

Задание 1: Определение видовременных форм английского глагола

Задание 2: Определение синтаксических функций причастий

Задание 3: Модальные глаголы и их эквиваленты. Перевод предложений.

Задание 4: Чтение и письменный перевод текста страноведческого содержания

Задание 5: Контроль понимания содержания текста, выполнение задания после текста.

6.3. Фонд оценочных средств

Вопросы к зачету с оценкой:

Раздел 1. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов

1.1. Выполнить письменный перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский с использованием словаря. Объем - 800 печ. зн.

Раздел 2. Говорение

2.1. Монологическое и диалогическое высказывание по одной из пройденных тем.

6.4. Перечень видов оценочных средств

Вопросы к зачету с оценкой, тесты, контрольная работа

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**7.1. Рекомендуемая литература****7.1.1. Основная литература**

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л1. 1	Кудинова Ю. С., Никрошкина С. В.	Английский язык для инженеров-механиков: учебное пособие	Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2019	1	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575230
Л1. 2	Зинкевич И. Н., Зинкевичус К. А.	Английский язык для инженеров-машиностроителей: учебное пособие	Минск: Вышэйшая школа, 2017	1	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560822

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л2. 1	Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубриева А.И.	Учебник английского языка для технических университетов и вузов: Учебник для вузов	Москва: МГТУ, 2005	185	

7.1.3. Методические разработки

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л3. 1	Мутовина М.А., Бек Н.Е., Кириченко О.П., Чернявская Л.Ф.	Английский язык: сборник тестовых заданий: учебное пособие	Братск: БрГУ, 2008	28	
Л3. 2	Чернявская Л.Ф., Кириченко О.П., Старкова Л.В., Петришина Я.В.	Английский язык: Практикум	Братск: БрГУ, 2011	1	http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Чернявская%20Л.Ф.%20Английский%20язык.Практикум.%202011.pdf
Л3. 3	Мутовина М.А., Колистратова А.В., Ткаченко И.А., Кириченко О.П.	Английский язык: контрольные задания для бакалавров первого курса (промежуточный контроль): учебно-методическое пособие	Братск: БрГУ, 2016	1	http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Мутовина%20М.А.%20Английский%20язык.Контрольные%20задания%20для%20бакалавров%201%20курса.2016.pdf

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Электронный каталог библиотеки БрГУ http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID= .	http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID= .
Э2	Электронная библиотека БрГУ http://ecat.brstu.ru/catalog .	http://ecat.brstu.ru/catalog .
Э3	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» http://biblioclub.ru .	
Э4	Электронно-библиотечная система «Издательство «Лань» http://e.lanbook.com .	http://e.lanbook.com .

Э5	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" http://window.edu.ru .	http://window.edu.ru .
Э6	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU http://elibrary.ru .	http://elibrary.ru .
Э7	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) https://uisrussia.msu.ru/ .	
Э8	Национальная электронная библиотека НЭБ http://xn--90ax2c.xn--p1ai/how-to-search/	

7.3.1 Перечень программного обеспечения

7.3.1.1	Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level
7.3.1.2	Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level
7.3.1.3	Программное обеспечение для мультимедиа-лингфонного комплекта RINEL-LINGO, позволяющего реализовать функциональные возможности мультимедийного компьютерного класса
7.3.1.4	Ай-Логос Система дистанционного обучения

7.3.2 Перечень информационных справочных систем

7.3.2.1	Издательство "Лань" электронно-библиотечная система
7.3.2.2	«Университетская библиотека online»
7.3.2.3	Электронный каталог библиотеки БрГУ
7.3.2.4	Электронная библиотека БрГУ
7.3.2.5	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"
7.3.2.6	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
7.3.2.7	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
7.3.2.8	
7.3.2.9	Национальная электронная библиотека НЭБ

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2101	Лекционная аудитория	Учебная мебель
2310	Лекционная аудитория	Учебная мебель
2312	Лингфонный кабинет	Учебная мебель, лингфонные столы с компьютерами (16 шт.), принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n, телевизор «Panasonic» (1 шт.), аудиоманитофон «Panasonic» (1 шт.);
2201	читальный зал №1	Учебная мебель Оборудование 10- ПК i5-2500/H67/4Gb (монитор TFT19 Samsung); принтер HP Laser Jet P2055D

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практическое владение иностранным языком в рамках дисциплины предполагает наличие сформированных умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке по своему направлению;
- вести беседу в области профессиональных интересов.

Для того чтобы достигнуть указанного в целевой установке уровня владения языком, следует систематически готовиться к занятиям и выполнять в полном объеме все задания.

Предполагаются следующие виды работы:

1. Закрепление теоретического материала.
Закрепление теоретического материала в виде выполнения контрольно-тренировочных упражнений осуществляется студентами самостоятельно. Контроль выполнения осуществляется на практических занятиях. Качество усвоения самостоятельно изученного теоретического материала по дисциплине проверяется в ходе выполнения контрольных работ, запланированных в семестре.
2. Учебным заданием, развивающим лексические навыки и навыки говорения обучающихся, является подготовка сообщений (устных высказываний), презентаций по заданной теме.
Сообщение (монологическое высказывание)
Цель: сформировать навыки и умения высказываться по заданной ситуации, используя необходимые лексико-грамматические структуры.
Структура сообщения должна быть четкой и ясной. Основные идеи можно перечислить во вступлении, а в заключении подвести итог и выделить основные мысли.
Чтение как основное коммуникативное умение.
Наиболее существенным коммуникативным умением при изучении иностранного языка является чтение, а также реферирование и аннотирование иноязычного текста. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом основную информацию. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. В процессе работы над текстом обучающиеся приобретают умения, необходимые для смысловой, беспереводной

переработки информации, учатся выделять в тексте основное содержание, нужные факты и детали, находить связи и переходы между отдельными фрагментами текста на основе знания некоторых закономерностей его структурно-смысловой организации, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, формируется навык языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навык прогнозирования поступающей информации.

Грамматические конструкции в процессе работы над текстом.

Все виды чтения требуют от изучающего иностранный язык способности быстро и уверенно ориентироваться как в структуре отдельных предложений, так и в структуре целого текста. Очень важно развивать способность вычленять изучаемые конструкции по формальным и семантическим признакам, распознавать смысловые различия в сходных по виду конструкциях и, наоборот, смысловое сходство в структурно различных конструкциях.

Развитие автоматизированных навыков чтения и анализа любого текста опирается на умение трансформировать структуры иностранного языка, что представляет собой более активную мыслительную операцию, чем перевод предложения или его фрагмента. Способность произвести трансформацию свидетельствует о более глубоком и достаточно свободном владении иностранным языком на уровне чтения и понимания.

Понять конструкцию – это значит осознать реальные логические связи между предметами, действиями, признаками и более осмысленно вести отбор контекстуальных значений лексических единиц при работе со словарем.

В процессе работы над текстом важно учитывать особенности структуры английского и русского предложения. Знание порядка слов в английском предложении часто является единственным средством правильного понимания предложения.

Для точного понимания необходимо: выявить тип предложения, найти главные и второстепенные члены предложения и определить, какой частью речи они выражены. Анализ предложения лучше начинать с выделения сказуемого, так как найти его в предложении иногда легче, в силу того, что подлежащее не всегда занимает начальную позицию и может быть выражено не одним словом, а целой группой слов. В процессе перевода можно начать с буквального перевода, если предложение окажется сложным для понимания, а затем отредактировать этот вариант, чтобы точно передать смысл предложения.

Самостоятельная работа обучающихся по изучению иностранного языка охватывает: расширение словарного запаса, уяснение действия правил словообразования, грамматических правил, чтение и понимание текстов на иностранном языке, слушание аудиотекстов с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).